



# INTERNATIONAL CONGRESS OF BELARUSIAN STUDIES

Web: [www.icbs.lt](http://www.icbs.lt), [www.palityka.org](http://www.palityka.org)

e-mail: [icbs@palityka.org](mailto:icbs@palityka.org)

Tel. (BEL) + 375 29 673 32 96

Tel. (LT) + 370 68 63 11 46

Fax. + 370 37 20 38 58

## PROGRAM (BY DAY)



### September 27, 2012

Arrival to Kaunas

From 12.00 – Check-in



### September 28, 2012

08.30-10.00 – Registration, opening of exhibition and sale of Belarusian books and journals (PARK INN, K. Donelaičio 27)

10.00-11.00 – Opening of the Congress

*Welcoming speech of organizing committee, Vytautas Magnus University, Kaunas City Hall, Ministry of Foreign Affairs of Lithuania, diplomatic corps.  
(moderator: Rūstis Kamuntavičius)*

11.00-12.30 – Plenary (part 1)

*Siarhiej Tokć. Peasantry in the Process of Modernization of Traditional Society: Belarusian Case.*

*Zigmantas Kiaupa. A “Short” 18<sup>th</sup> Century in the History of GDL.*

*Alexei Miller. Historiography of Russian Empire, 21<sup>st</sup> Century.*

12.30-13.00 – Coffee-break

13.00-14.00 – Plenary (part 2)

*Leszek Zasztowt. From Capital to Province. Vilnius in Polish Historical Memory.*

*Pal Tamas. Civil Society in Post-Communist Europe: is Belarus the Most Deviant Case?*

14.00-15.00 – Lunch

15.00-19.00 – Work in sections (See Appendices 1)

From 19.00 – Free Time



## **29 September 2012**

10.00 – 14.00 – Work in sections

14.00 – 15.00 – Lunch

15.00-16.40

Public discussion (PARK INN, K. Donelaičio 27):

*“Modernization from West and East: Does Belarus Have a Choice?”*

*Discussion participants: Uladzimir Mackievič, Aliaksej Pikulik, Andrey Suzdaltsev, Mariusz Maszkiewicz*

*(Moderator: Jury Drakachrust)*

16.40-17.00 – Coffee-break

17.00-19.00 – Public discussions and presentations (held simultaneously)

***Discussion and presentation 1: “Problems and Prospects for Alternative Academic Activity in Belarus”*** (PARK INN, K. Donelaičio 27). Participants: Tacciana Vadalažskaja (“Flying University” program, Minsk), Jan Malicki (School of Eastern Europe, Warsaw), Alieš Lahviniec (Centre for Belarusian Studies, USA) and others. *(Moderator: Jaraslaŭ Kryvoj)*

***Discussion and presentation 2: “Publishing and Translation Activity in Modern Belarus”*** (Room 407, Central Building of Vytautas Magnus University, S. Daukanto

28). Participants: Waler Bulhakaŭ (publisher, chief editor of Arche journal), Hienadź Sahanovič (Belarusian Historical Review), Aliaksiej Lastoŭski (Belarusian Political Science Review, "Political Sphere" journal), Alieś Smaliančuk (Homo Historicus, Histaryčny Almanach), Liudmila Malevič (European Humanities University press). Also, some new publications will be presented. (*Moderator: Aliaksiej Lastoŭski*)

From 20.00  
Social program (Alėja, Metropolis Hotel)



## **30 September, 2012**

9.00-11.45 – Work in sections

11.45-12.00 – Coffee-break

12.00-14.00 – Short results of sections' work, speeches of section representatives, closing of the Congress (PARK INN, K. Donelaičio 27)

*(moderator: Andrej Kazakievič)*

14.00-15.00 – Lunch

After 15.00 – Departure



## Appendices 1. Sections

Секцыя 1. Вялікае Княства Літоўскае: палітыка, сістэма кіравання, заканадаўства, міжнародныя стасункі.

Section 1. Grand Duchy of Lithuania: Politics, System of Government, Law and International Relations.

**Каардынатар:** Наталля Сліж, e-mail: [magvita@gmail.com](mailto:magvita@gmail.com)

**Мадэратары:** Наталля Сліж, Віталь Галубовіч, Андрэй Янушкевіч, Андрэй Мацук  
**Аўдыторыя 412, Корпус Універсітэта Вітаўта Вялікага, Donelaičio 60.**

**Lecture Room 412, Vytautas Magnus University, Donelaičio 60.**

Секцыя 2. Lingua i natio: Праблема этнічнасці ў Сярэднявеччы і раннім Новым часе (казус Вялікага Княства Літоўскага).

Section 2. Lingua et Natio: Ethnicity Problem in Middle Ages and Early Modern Time (Grand Duchy of Lithuania Case).

**Каардынатар:** Алег Дзярновіч, e-mail: [aleh.dziarnovich@gmail.com](mailto:aleh.dziarnovich@gmail.com)

**Мадэратары:** Алег Дзярновіч, Андрэй Любы, Алена Любая  
**Аўдыторыя 411, Корпус Універсітэта Вітаўта Вялікага Donelaičio 60.**

**Lecture Room 411, Vytautas Magnus University, Donelaičio 60.**

Секцыя 3. Мадэрнізацыя, індустрыялізацыя і палітычныя пераўтварэнні: Беларусь у XIX ст.  
Section 3. Modernization, Industrialization and Political Transformation: Belarus in the 19<sup>th</sup> Century.

**Каардынатар:** Андрэй Ціхаміраў, e-mail: [cichy\\_jawor@o2.pl](mailto:cichy_jawor@o2.pl)

**Мадэратары:** Дарыюс Сталюнас, Сяргей Токць, Андрэй Ціхаміраў

**Пятніца: Аўдыторыя 509, Корпус Універсітэта Вітаўта Вялікага Donelaičio 60.**

**Субота/Нядзеля: Аўдыторыя 511, Корпус Універсітэта Вітаўта Вялікага Donelaičio 60.**

**Friday: Lecture Room 509, Vytautas Magnus University, Donelaičio 60.**

**Saturday/Sunday: Lecture Room 511, Vytautas Magnus University, Donelaičio 60.**

Секцыя 4. Мадэрнізацыя, сацыяльныя і палітычныя пераўтварэнні: Беларусь у XX ст.  
Section 4. Modernization, Industrialization and Political Transformation: Belarus in the 20<sup>th</sup> Century.

**Каардынатар:** Аляксей Ластоўскі, e-mail: [lastouski@palityka.org](mailto:lastouski@palityka.org)

**Мадэратары:** Томаш Блашчак, Генадзь Сагановіч

**Аўдыторыя 510, Корпус Універсітэта Вітаўта Вялікага Donelaičio 60.**

**Lecture Room 510, Vytautas Magnus University, Donelaičio 60.**

Секцыя 5. Сучасная беларуская культура.

Section 5. Contemporary Belarusian Culture.

**Каардынатары і мадэратары:** Маргарыта Корзун Вольга Шпарага, e-mail: [olga.ariel@gmail.com](mailto:olga.ariel@gmail.com)

**Пятніца: Аўдыторыя 322, Гуманітарны і сацыялагічны факультэт Універсітэта Вітаўта Вялікага, Donelaičio 52.**

**Friday: Lecture Room 322, Humanities and Sociology Department, Vytautas Magnus University, Donelaičio 52.**

**Субота/Нядзеля: Аўдыторыя 514, Гуманітарны і сацыялагічны факультэт Універсітэта Вітаўта Вялікага, Donelaičio 52.**

**Saturday/Sunday: Lecture Room 514, Humanities and Sociology Department, Vytautas Magnus University, Donelaičio 52.**

Секцыя 6. Беларускі кінематограф: рэінтэрпрэтацыі “савецкага” і праблемы постсавецкага перыяду.

Section 6. Belarusian Cinema: Reinterpretation of the “Soviet” and Problems of Post-Soviet Period

**Каардынатар і мэдэратар:** Лідзія Міхеева, e-mail: [myelophon@gmail.com](mailto:myelophon@gmail.com)

**Пятніца:** Аўдыторыя 508, Гуманітарны і сацыялагічны факультэт Універсітэта Вітаўта Вялікага, Donelaičio 52.

**Friday: Lecture Room 508, Humanities and Sociology Department, Vytautas Magnus University, Donelaičio 52.**

**Субота/Нядзеля:** Аўдыторыя 502, Корпус Універсітэта Вітаўта Вялікага Donelaičio 60.

**Saturday/Sunday: Lecture Room 502, Vytautas Magnus University, Donelaičio 60.**

Секцыя 7. Беларуская літаратура: пераклад, выданне, даследаванне.

Section 7. Belarusian Literature: Translation, Publication and Research.

**Каардынатар:** Сяргей Кавалёў, e-mail: [skowalow@tut.by](mailto:skowalow@tut.by)

**Мэдэратары:** Сяргей Кавалёў, Гун-Брыт Колер, Павел Навуменка

**Пятніца:** Аўдыторыя 608, Гуманітарны і сацыялагічны факультэт Універсітэта Вітаўта Вялікага, Donelaičio 52.

**Friday: Lecture Room 608, Humanities and Sociology Department, Vytautas Magnus University, Donelaičio 52.**

**Субота/Нядзеля:** Аўдыторыя 505, Корпус Універсітэта Вітаўта Вялікага Donelaičio 60.

**Saturday/Sunday: Lecture Room 505, Vytautas Magnus University, Donelaičio 60.**

Секцыя 8. Беларуская Біблія: праблемы і перспектывы навуковага перакладу

Section 8. Belarusian Bible: Problems and Prospects of Academic Translation

**Каардынатар:** Ірына Дубянецкая і Наталля Васілевіч, e-mail: [idubianetskaya@yahoo.com](mailto:idubianetskaya@yahoo.com), [boorbalka@gmail.com](mailto:boorbalka@gmail.com)

**Мэдэратары:** Ірына Дубянецкая, Алесь Жлутко, Галіна Сініла

**Аўдыторыя 314, Цэнтральны будынак Універсітэта Вітаўта Вялікага, S. Daukanto 28**

**Lecture Room 314, Central Building of Vytautas Magnus University, S. Daukanto 28**

Секцыя 9. Багаслоўская думка: гістарычны і сацыяльны кантэкст, даследчая праблематыка і перспектывы развіцця.

Section 9. Theological Thought: Historical and Social Context, Research Problems and Prospects for Development.

**Каардынатары і мэдэратары:** Дзмітры Шыла і Наталля Васілевіч, e-mail:

[boorbalka@gmail.com](mailto:boorbalka@gmail.com)

**Аўдыторыя 407, Цэнтральны будынак Універсітэта Вітаўта Вялікага, S. Daukanto 28**

**Lecture Room 407, Central Building of Vytautas Magnus University, S. Daukanto 28**

Секцыя 10. Інстытуты беларускай палітыкі, 1990-2012

Section 10. Institutions of Belarusian Politics, 1990-2012

**Мэдэратары:** Аляксей Пікулік, Мікалай Кацук, e-mail: [kacukster@gmail.com](mailto:kacukster@gmail.com)

**Пятніца:** Аўдыторыя 105, Цэнтральны будынак Універсітэта Вітаўта Вялікага, S. Daukanto 28

**Friday: Lecture Room 105, Central Building of Vytautas Magnus University, S. Daukanto 28**

**Субота/Нядзеля:** Аўдыторыя 506, Корпус Універсітэта Вітаўта Вялікага Donelaičio 60.

**Saturday/Sunday: Lecture Room 506, Vytautas Magnus University, Donelaičio 60.**

Секцыя 11. Беларусь у сістэме двухбаковых стасункаў

Section 11. Belarus in the System of Bilateral Relations

**Каардынатар:** Анатоль Круглашоў, Аляксей Крывалап, e-mail: [alexei.krivolap@ehu.lt](mailto:alexei.krivolap@ehu.lt)

**Мадэратары:** Анатоль Круглашоў, Аляксей Крывалап

**Пятніца:** *Аўдыторыя 101, Цэнтральны будынак Універсітэта Вітаўта Вялікага, S. Daukanto 28*

**Friday:** *Lecture Room 101, Central Building of Vytautas Magnus University, S. Daukanto 28*

**Субота/Нядзеля:** *Аўдыторыя 504, Корпус Універсітэта Вітаўта Вялікага Donelaičio 60.*

**Saturday/Sunday:** *Lecture Room 504, Vytautas Magnus University, Donelaičio 60.*

Секцыя 12 Беларусь у сістэме міжнародных адносін

Section 12 Belarus in the System of Bilateral Relations

**Каардынатар:** Дзяніс Мельянцоў, e-mail: [dzianis@belinstitute.eu](mailto:dzianis@belinstitute.eu)

**Мадэратары:** Дзяніс Мельянцоў, Юры Дракахруст

**Аўдыторыя 405, Цэнтральны будынак Універсітэта Вітаўта Вялікага, S. Daukanto 28**

**Lecture Room 405, Central Building of Vytautas Magnus University, S. Daukanto 28**

Секцыя 13 Даследаванні грамадзянскай супольнасці Беларусі

Section 13 Belarusian Civil Society Studies

**Каардынатар:** Юры Чавусаў, e-mail: [chavusau@gmail.com](mailto:chavusau@gmail.com)

**Мадэратары:** Юры Чавусаў, Андрэй Ягораў

**PARK INN, K. Donelaičio 27**

Секцыя 14 Праблемы трансфармацыі эканомікі Беларусі

Section 14 Issues of Belarusian Economy Transformation

**Каардынатар:** Сяргей Лукін, e-mail: [lukin23@yandex.ru](mailto:lukin23@yandex.ru)

**Мадэратары:** Аксана Ерафеева, Юлія Чайкоўская

**Аўдыторыя 407, Будынак Універсітэта Вітаўта Вялікага на Laisvės al. 53**

**Lecture Room 407, Vytautas Magnus University, Laisvės al. 53**

Секцыя 15. Разнастайнасці (пост)камунізму ў Цэнтральна-Усходняй Еўропе

Section 15. Diversities of (Post)Communism in Central and Eastern Europe

**Каардынатар:** Аляксей Ластоўскі, e-mail: [lastouski@palityka.org](mailto:lastouski@palityka.org)

**Мадэратары:** Аляксей Ластоўскі, Марына Шабасева

**Пятніца:** *Аўдыторыя 304, Будынак Універсітэта Вітаўта Вялікага на Laisvės al. 53*

**Friday:** *Lecture Room 304, Vytautas Magnus University, Laisvės al. 53*

**Субота/Нядзеля:** *Аўдыторыя 512, Корпус Універсітэта Вітаўта Вялікага Donelaičio 60.*

**Saturday/Sunday:** *Lecture Room 512, Vytautas Magnus University, Donelaičio 60.*

Секцыя 16 Сацыяльная і гуманітарная веда: змена даследчых парадыгм

Section 16 Social and Humanitarian Knowledge: Change of Research Paradigms

**Каардынатар:** Аляксей Братачкін, e-mail: [bratochkin@gmail.com](mailto:bratochkin@gmail.com)

**Аўдыторыя 609, Гуманітарны і сацыялагічны факультэт Універсітэта Вітаўта Вялікага, Donelaičio 52**

**Lecture Room 609, Humanities and Sociology Department, Vytautas Magnus University, Donelaičio 52.**

Секцыя 17. Горад, урбанізацыя, гараджане: гістарычная ўрбаністыка

Section 17. City, Urbanization, City Dwellers: Historical Urban Studies

**Каардынатар:** Іна Соркіна, e-mail: [ina.sorkina@gmail.com](mailto:ina.sorkina@gmail.com)

**Мадэратары:** Іна Соркіна, Алесь Смялянчук

***Аўдыторыя 307, Будынак Універсітэта Вітаўта Вялікага на Laisvės al. 53  
Lecture Room 307, Vytautas Magnus University, Laisvės al. 53***

Секцыя 18. Беларускае рэлігіязнаўства: вынікі дваццацігадовай гісторыі і перспектывы развіцця

Section 18. Religion Studies in Belarus: Gains of Two Decades and Prospects for Development

***Каардынатар і мэдэратар:*** Наталля Кутузава, e-mail: [adelnadi@yandex.by](mailto:adelnadi@yandex.by)

***Пятніца: Аўдыторыя 404, Цэнтральны будынак Універсітэта Вітаўта Вялікага, S. Daukanto 28***

***Friday: Lecture Room 404, Central Building of Vytautas Magnus University, S. Daukanto 28***

***Субота/Нядзеля: Аўдыторыя 513, Корпус Універсітэта Вітаўта Вялікага Donelaičio 60.***

***Saturday/Sunday: Lecture Room 513, Vytautas Magnus University, Donelaičio 60.***

Секцыя 19. Гендэрныя палітыкі і практыкі ў Беларусі.

Section 19. Gender Policies and Practices in Belarus

***Каардынатар:*** Таццяна Шчурко, e-mail: [mailinterview2011@gmail.com](mailto:mailinterview2011@gmail.com)

***Мэдэратары:*** Тамара Марцэнюк, Вольга Гапеева, Наталля Пушкарова, Таццяна Бурэйчак, Ірына Саламаціна, Уладзіслаў Іваноў, Алена Мінчэня, Марына Кузняцова, Таццяна Шчурко

***Пятніца: Аўдыторыя 502 Будынак Універсітэта Вітаўта Вялікага на Laisvės al. 53; Metropolis***

***Friday: Lecture Room 502 Vytautas Magnus University, Laisvės al. 5; Metropolis***

***Субота/Нядзеля: Аўдыторыя 408 Будынак Універсітэта Вітаўта Вялікага на Laisvės al. 53; Metropolis***

***Saturday/Sunday: Lecture Room 408 Vytautas Magnus University, Laisvės al. 53; Metropolis***

Секцыя 20. Рэфармаванне беларускай сістэмы адукацыі: практыка і канцэптуальнае забеспячэнне

Section 20. Reform of Belarusian Education System: Practices and Intellectual Background

***Каардынатар:*** Таццяна Вадалажская, e-mail: [tvodol@gmail.com](mailto:tvodol@gmail.com)

***Мэдэратары:*** Таццяна Вадалажская, Святлана Мацкевіч, Андрэй Лаўрухін

***Аўдыторыя 402, Цэнтральны будынак Універсітэта Вітаўта Вялікага, S. Daukanto 28***

***Lecture Room 402, Central Building of Vytautas Magnus University, S. Daukanto 28***

***Субота/Нядзеля: Аўдыторыя 501, Корпус Універсітэта Вітаўта Вялікага Donelaičio 60.***

***Saturday/Sunday: Lecture Room 501, Vytautas Magnus University, Donelaičio 60.***